

Adaptasi film Winnie the Pooh menjadi Vinni Pukh sebagai tinjauan rusifikasi

Karina Dian Anjani, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20312661&lokasi=lokal>

Abstrak

Skripsi ini membahas pengadaptasian Winnie the Pooh menjadi Vinni Pukh dengan tinjauan rusifikasi, dan makna dari perbedaan yang tercipta dari pengadaptasian tersebut. Untuk membuktikan hipotesa digunakan teori adaptasi dan semiotika dengan metode deskriptif-analitis. Hasil analisis menyimpulkan bahwa terdapat banyak perbedaan antara Winnie the Pooh dan Vinni Pukh, dimana setiap perbedaannya memiliki makna yang dapat diinterpretasikan. Dari banyaknya perbedaan ini membuktikan kalau Rusia mencoba untuk merusifikasi Winnie the Pooh.

<hr>

Abstract

The focus of this study is to discuss the adaptation of Winnie the Pooh into Vinni Pukh through the russification analysis, and the meaning of the differences which occurs. To prove the hypothesis used the adaptation and semiotics theory and the descriptive-analitics method. The results show that there are scad of differences betwixt Winnie the Pooh and Vinni Pukh, and each difference has a meaning which can be interpreted. Regarding those differences, it appears that Russia try to russificate Winnie the Pooh.